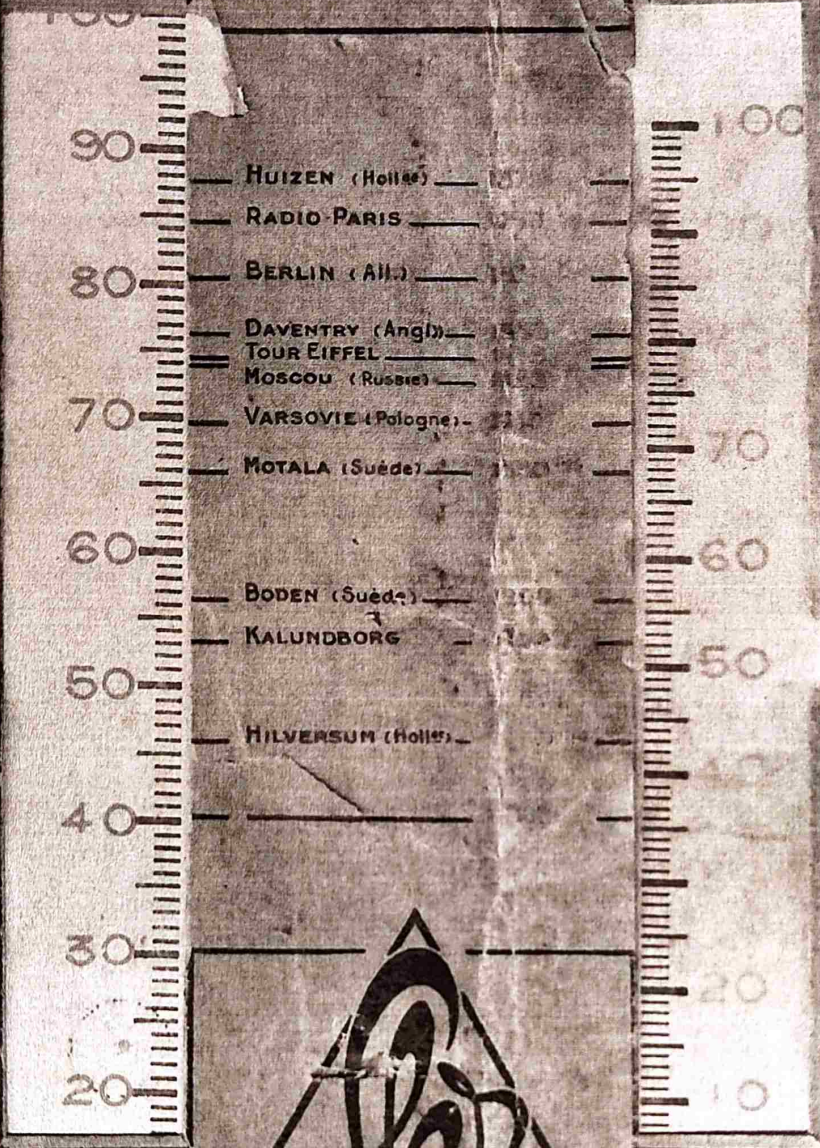


TAMBOUR
de
GAUCHE

Stations
GRANDES ONDES

TAMBOUR
de
DROITE



Radiola
Per 28

79, Boul. Haussman
PARIS

Téléphone :

LOUVRE 70-49

— 70-50

— 70-51

Télégraphe :

RALODIAR 125-PARIS

SETE

TOURNAI

127, rue de Valenciennes

Tél. Valenciennes

MARSEILLE

28, Bd. de la Mairie

Tél. Castellane

TOULOUSE

11, rue de la République

Tél. Toulouse

TAMBOUR
DE
DROITE
Grandes Ondes

1

GAUCHE
Grandes Ondes

2

MODE D'EMPLOI

de

l'Autorepères "Radiola"

✱

Mettre le RADIOLA SFER 28 en marche selon les indications de la notice d'emploi sur une station proche et puissante.

Rechercher sur une station facilement identifiable le réglage exact des deux tambours (1 et 2) en réduisant la puissance d'audition au minimum par la manœuvre du bouton de volume de son (4).

Faire glisser les réglottes dans leurs rainures en plaçant en regard du trait mentionnant le nom de la station qui a servi à faire le réglage, les chiffres exacts lus directement sur les deux tambours de l'appareil.

L'appareil se trouve ainsi réglé une fois pour toutes pour la gamme de longueurs d'ondes dans laquelle est comprise la station ayant servi au réglage.

Fixer définitivement les réglottes dans les encoches intérieures prévues à cet effet.

Il n'y a qu'à lire, en face du nom de chaque station les numéros de la graduation correspondante de chaque tambour.

NOTA. — Les indications données par l'autorepères sont valables pour les stations dont les longueurs d'ondes sont conformes à celle qui leur a été attribuée par la Conférence Internationale de GENÈVE et qui s'y tiennent exactement.

MODÈLE DÉPOSÉ
FRAZIER-SOYE, IMP., PARIS

RÉCEPTEUR RADIOLA SFER-28

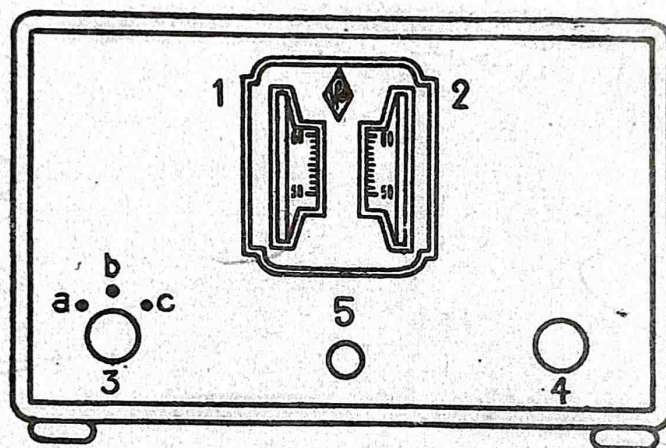
Description :

Le *Radiola Sfer-28* se présente dans une ébénisterie en acajou verni dont la paroi arrière s'ouvre sur la moitié de sa hauteur.

Cette ouverture permet d'accéder aux emplacements des lampes et aux bornes à poussoir destinées aux cordons du cadre et du haut-parleur.

Sur le plateau avant se trouvent :

Les tambours gradués des deux condensateurs :



Le tambour de gauche (1) correspond au condensateur du cadre.

Le tambour de droite (2) au condensateur du circuit de changement de fréquence.

3 boutons ayant les destinations suivantes :

Le bouton de gauche (3) porte un index, et peut prendre 3 positions différentes (a, b et c), indiquées par 3 repères métalliques fixes :

La position de gauche (a) est celle de l'extinction.

La position médiane (b) correspond à la gamme des petites ondes.

La position de droite (c) correspond à la gamme des grandes ondes.

Le bouton du milieu (5) règle la valeur de l'onde de transformation.

Le bouton de droite (4) permet de modifier la puissance de l'audition.

Cet appareil est établi en ce qui concerne les fréquences en conformité des décisions de la Conférence Internationale de Washington.

Matériel :

L'usage du Radiola Sfer-28 comporte l'emploi des accessoires suivants :

- Un cadre à deux prises (Petites ondes — Grandes ondes)
- Un cordon de cadre.
- Une batterie d'accumulateurs de chauffage de 4 Volts.
- Une batterie de tension plaque de 120 Volts.
- Une batterie de polarisation de 15 V. avec prises intermédiaires.
- Un haut-parleur.

Montage de l'appareil :

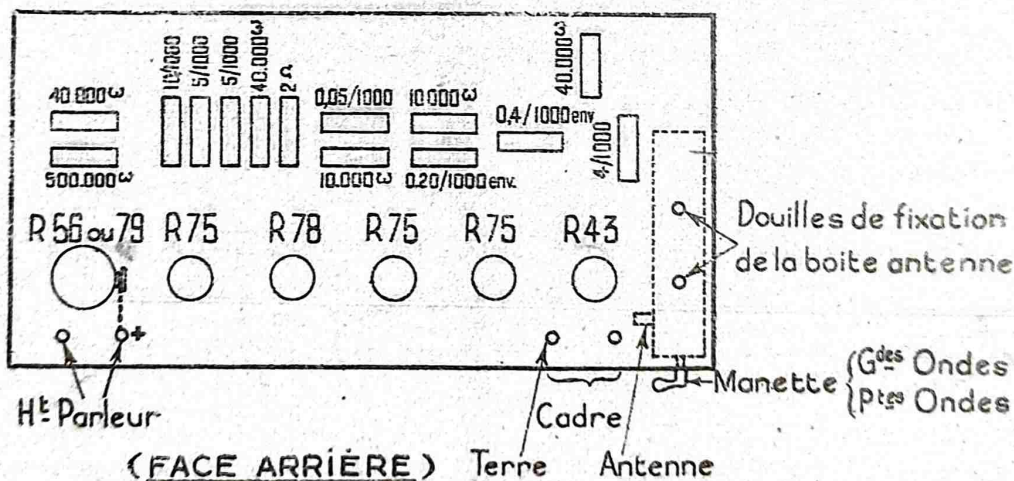
Retourner l'appareil et l'ouvrir en enlevant le 1/2 panneau arrière.

Mettre en place les lampes suivantes en allant de droite à gauche :

- Une lampe bigrille R. 43.
- Deux lampes R. 75.
- Une lampe R. 78.
- Une lampe R. 75.
- Une lampe R. 56.

Connecter le cadre ou l'antenne et la terre suivant croquis.

(FACE AVANT)



Pour le Haut-Parleur réunir le fil liséré rouge à la borne +

On augmente d'une quantité importante la puissance de réception du Radiola Sfer-28 en utilisant au lieu et place de la lampe de puissance (c'est-à-dire la dernière à gauche, l'appareil étant vu de dos), une lampe bigrille n° 6414 du catalogue.

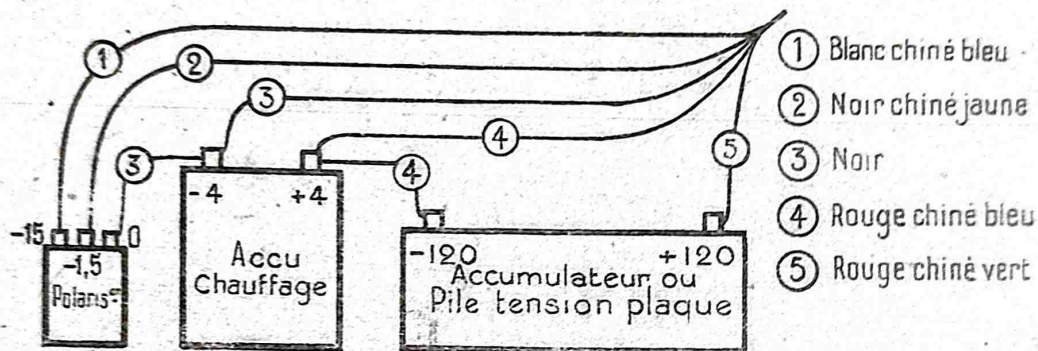
Dans ce cas il convient de réunir la borne latérale placée sur le culot

de cette lampe à la borne du haut-parleur, la plus près du centre de l'appareil, celui-ci étant toujours vu de dos, au moyen de la connexion n° 5010 du catalogue.

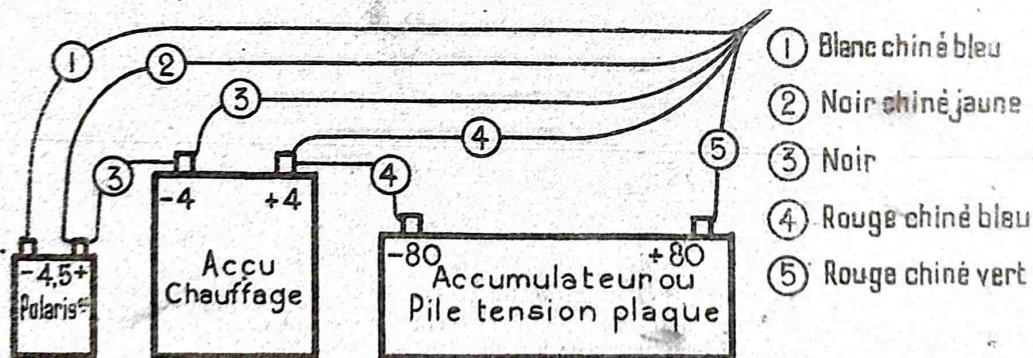
Il est à remarquer cependant que l'emploi de la lampe trigrille, tout en apportant un accroissement de puissance, nécessite un courant de plaque plus intense, ce qui est sans importance si ce courant est fourni par des accumulateurs (n° 6254 du catalogue).

Lorsque la tension plaque est fournie par des piles, il est préférable que celles-ci soient de grande capacité (n° 6732 du catalogue) afin d'éviter les remplacements fréquents.

Mettre l'appareil en place, connecter le cordon d'alimentation aux sources comme ci-dessous :



On peut à la rigueur employer 80 volts seulement pour la tension plaque, mais on obtient ainsi une puissance d'audition moindre. Dans ce cas, connecter le cordon comme ci-dessous



Mise en marche et réglage.

Tourner de gauche à droite le bouton de gauche (3) en le plaçant sur la position (b) ou la position (c) selon que l'on veut écouter les petites ondes ou les grandes ondes.

Connecter le cadre en plaçant la prise du cordon aux bornes rouges (grandes ondes) ou aux bornes jaunes (petites ondes).

Tourner le bouton central (5) à fond vers la droite.

Placer aux $\frac{3}{4}$ de sa course le bouton de droite (4) en le tournant vers la droite.

Régler définitivement l'autorepères en suivant les indications mentionnées page 2 de la couverture.

A cet effet, nous donnons ci-dessous les réglages approximatifs de quelques stations européennes.

L'audibilité de ces stations varie avec leur éloignement du lieu d'écoute, leur puissance et les conditions locales.

LONGUEUR D'ONDE	TAMBOUR 1	TAMBOUR 2	EMISSIONS RADIOPHONIQUES LES PLUS VOISINES
1760	96	92.5	Radio-Paris... 1765
1600	89	86	Daventry ... 1560
1400	79	75	Stockholm ... 1380
1050	55	44	Hilversum... 1060
550	93.5	98	Budapest.... 554
515	91	95.5	Vienne..... 519
480	84	89	Daventry J ^{or} . 482
460	82	87	Langenberg.. 462
420	76	81	Francfort... 421
400	73	78	Berne... .. 406
380	69	74	Toulouse 382
370	67	72	Stuttgart 374
360	64	69	Londres... . 358
355	62	67	Barcelone.... 350
320	55	60.5	Breslau..... 321
260	37.5	43	Cologne 263
240	21	36	Nuremberg... 242

Pour la réception des stations portées sur l'autorepères, placer les tambours 1 et 2 de manière à amener en face du repère fixe de l'appareil les chiffres lus à l'autorepères en regard du nom de la station.

Le poste émetteur pouvant subir de légères variations de longueurs d'ondes, il se peut qu'il y ait lieu de retoucher très légèrement les réglages donnés par l'autorepères.

Pour les stations non portées sur l'autorepères, faire mouvoir les deux tambours entre deux positions correspondant à des longueurs d'ondes repérées.

Lorsqu'on rencontre une émission, retoucher les deux tambours pour l'avoir le plus fort possible.

Améliorer la puissance et la qualité par la manœuvre des boutons 4 (puissance) et 5 (qualité).

Dans ces recherches le cadre devra évidemment avoir son plan approximativement dirigé vers le poste émetteur.

On remarquera que toute station est retrouvée pour une seconde position du tambour de droite. En général, pour les petites ondes, cette position est 5 degrés au-dessus de la première. Il peut y avoir intérêt parfois à utiliser l'une de ces 2 positions de préférence à l'autre s'il existe des causes locales de brouillage sur l'une d'elles.

L'écoute une fois terminée ne pas oublier de ramener le bouton de gauche (3) à la position « d'extinction » (a) (vers la gauche).

Recherche de la qualité acoustique.

Il existe une position du bouton central (5) pour laquelle l'audition est la plus forte et la sensibilité maximum.

On utilisera cette position privilégiée, combinée avec un chauffage convenable, obtenue en tournant vers la droite le bouton (4) pour obtenir les postes faibles ou éloignés.

Pour les postes plus puissants ou plus rapprochés, il y aura avantage à ramener le bouton central (5) vers la gauche, à diminuer le chauffage des lampes et même à dérégler très légèrement le tambour de droite en vue d'obtenir une audition plus pure où toutes les fréquences acoustiques seront fidèlement rendues.

Pour les stations très puissantes et rapprochées, telles que, par exemple, *Radio-Paris* écouté à *Paris*, décaler franchement le tambour de gauche (1), retoucher le tambour de droite (2) et le bouton central (5) jusqu'à obtenir une intensité modérée qui correspondra alors à une qualité de son incomparable.

Causes externes les plus fréquentes de mauvais fonctionnement

Dans le cas où l'appareil fonctionne mal, procéder d'abord aux vérifications suivantes :

a) Mesurer le voltage aux bornes de l'accumulateur et des blocs de piles (voir plus haut).

b) Vérifier que les capacités et résistances sont bien à leur place sur le plateau des lampes (voir schéma page 2).

c) Vérifier que chaque cordon est bien branché sur la borne voulue et que les contacts sont bien établis des deux côtés (sources et appareil).

d) S'assurer, en les maniant entre les doigts, que les cordons ne sont pas rompus sous le guipage.

Ci-dessous, avec chaque dérangement constaté, une liste des causes externes les plus fréquentes pouvant le provoquer.

1° Aucune réception

Accumulateur insuffisamment chargé ; les lampes s'allument faiblement.

Piles de plaques déchargées.

Une ou plusieurs connexions pas établies.

Les deux connexions du cadre se touchent.

Une lampe est usée ou brûlée.

Le filament d'une lampe touche la grille (lampe sourde, bien qu'éclairant).

Mauvais contact des broches grille ou plaque des lampes.

Le haut-parleur est détérioré ; le conducteur est brisé sous le guipage du cordon.

2° Une ou plusieurs lampes ne s'allument pas.

Mauvais contact des broches filament des lampes ; cordons de chauffage non connectés.

Accumulateur complètement déchargé.

Lampes brûlées.

3° Réception faible.

Accumulateurs ou piles ne donnant pas une tension suffisante.

Connexions de chauffage inversées.

Le cadre est placé très près d'une masse métallique importante (accord flou).

Le cadre est mal branché ou coupé.

Une des lampes éclairant normalement amplifie très peu (cas d'une lampe sourde ou trop vieille).

Haut-parleur dérégulé (palette bloquée) donnant un son métallique.

4° Craquements dans le haut-parleur.

Le voltage des piles de plaque est tombé trop bas.

Mauvais contact d'un cordon ou d'une fiche sur les batteries.

Mauvais état de la pile de polarisation ou de plaque.

g.

STATIONS	Longueurs d'ondes d'émission	Manette 3 b - c	Tambour de gauche 1	Tambour de droite 2
Radio. Paris	1724	c	85	91
Tour Eiffel			70	79

1000 000

STATIONS	Longueurs d'ondes d'émission	Manette 3 b - c	Tambour de gauche 1	Tambour de droite 2
Rome Naples			74	85

TAMBOUR
DE
GAUCHE

TAMBOUR
de
GAUCHE

Stations
PETITES ONDES

TAMBOUR
de
DROITE

